



compagnie
HORS PISTE|S

« Histoires Russes ? »

Danced circus

Direction: Vincent Gomez and Séverine Chasson, assisted by Paola Rizza

Creation 2012

Length: 40 minutes



The Director's motivations

« Histoires Russes ? » aims to explore the relationship between circus and dance as well as the relationship led on a duo. It is a piece of “danced circus” playing with the complex fluidity of the body and the mind.

The primary motivation is to experiment the duo - the duel – working around both our differences and our similarities. Devising and questioning a complementary body language, where its nomenclature varies and yet it uses a common vocabulary.

We explore the complexity of being Two, we stress out the tensions and in the other's gaze we suddenly discover more intimate part of ourselves.

We try to tell a story, not that it is necessarily ours, but to be together in a given space. Going round in circles, confronting each other, defying each other, laughing together, crying, jumping, moving, sharing and many more verbs in -ing. Like living and dying.

But working as a duo leads nowhere if each of the two people isn't completely one on its own. This is why, along the process, a particular attention is given to the work of each individual before they can actually meet, explore the why and the how and eventually reach a balance once they are “re”united.

Direction artistique : **Vincent Gomez** : +33(0)6 20 21 23 90

Administration & Diffusion : +33(0)4 68 72 45 27 / +33 (0)6 23 50 77 59
administration@ciehorspistes.com / diffusion@ciehorspistes.com

18, rue des trois couronnes - Dôme - 11000 Carcassonne
COMPAGNIE HORS PISTES
www.ciehorspistes.com

Technique : technique@ciehorspistes.com



Introduction

“Hey you! Who are you ? Me or you ? Us maybe? And what about me... ? Am I you or me ? “

Thoughts on a dancer and a circus performer...

There is a surprising vibration between the desire of being alone and the need of being with somebody else. Not really alone anymore and still not just two yet... Between reality and fiction, or is it a real fiction? It is simply the moment that is being lived, the freedom of swinging between all the many ways of meeting someone. We don't know if “her and him” are here because they want to or if they were simply dropped there on this imaginary island, forced to live side by side. They are here to find the balance of the relationship with another, with others, with themselves... Castaways of their own lives. Observation, concession, impulse, repulsion, derision. They are in a test zone. “Complex” is the word that would best define their story. Similar and yet so different. The complexity of things would often bring perplexity. Half-woman and half-man, are they one? two? three? four? We don't really know and neither do they. Humans or puppets, they become one and the other nearly in front of your eyes, half hidden, maybe to be better observed. But who observes who?

They are evolving in a separate world, like a non place: an “in between”. A place where spaces, moments, principals, the ‘not anymore’ and the ‘not quite yet’ can be questioned again and again...

And suddenly an extraordinary ballet of souls starts through the circus of their thoughts.

Visual Space

On the floor there is nothing, only a beige space ‘nearly’ rectangular of six meter by five. The set will come alive through the lighting work. The volume of the performing area can then evolve and serve the performers in many situations. At the back of the stage a slightly blurred window comes as an invitation to voyeurism, leaving the possibility to see that one is obviously hiding...

The idea is to play with the volumes and rhythms of an invisible set.

Creation Schedule

Dates	Places	Notes
6 to 12 July 2011	Studio Cie Carcassonne	Rehearsals
27 Aug to 2 Sept 2011	La Verrerie d'Alès-PNC LR	Residency
26 to 30 Sept 2011	Théâtre de l'Olivier-Istres	Residency
28 Nov au 9 Dec 2011	Théâtre Firmin Gémier / La Piscine	Residency
26 to 30 March 2012	La Verrerie d'Alès-PNC LR	Residency
23 April to 4 May 2012	Théâtre de l'Olivier-Istres	Residency
18 to 28 June 2012	La Verrerie d'Alès-PNC LR	Residency
10 to 21 Sept 2012	La Verrerie d'Alès-PNC LR	Residency
1 to 19 Oct 2012	Théâtre Na Loba, Pennautier	Residency
19 October 2012	Théâtre Na Loba, Pennautier	Preview
29 Oct au 6 Nov	La Verrerie d'Alès-PNC LR	Residency
6 November 2012	La Verrerie d'Alès-PNC LR	Premiere